

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

1. Toepassingsgebied

- a) Deze Algemene Voorwaarden ("AV") gelden voor alle aankoopcontracten voor de verwerving van goederen en de uitvoering van werken en diensten (hierna de "Overeenkomst" genoemd), met uitzondering van de aankoop van primaire en secundaire grondstoffen waarvoor afzonderlijke bepalingen gelden tussen Aurubis AG, Aurubis Olen nv of Aurubis Bulgaria AD (hierna afzonderlijk de "Opdrachtgever" genoemd) en de leverancier (hierna de "Leverancier" genoemd). Enkel de AV van de Opdrachtgever zijn van toepassing. De Opdrachtgever aanvaardt geen andere voorwaarden van de Leverancier, ook niet indien de voorwaarden niet uitdrukkelijk worden tegengesproken of een levering is aanvaard, tenzij de Opdrachtgever de geldigheid van dergelijke andere voorwaarden uitdrukkelijk schriftelijk heeft erkend. De AV van de Opdrachtgever zijn ook van toepassing op alle toekomstige Overeenkomsten met de Leverancier, ook indien de Opdrachtgever de geldigheid daarvan niet uitdrukkelijk met de Leverancier heeft bedongen.
- b) In geval van tegenstrijdigheid tussen deze AV en de Overeenkomst prevaleren de bepalingen van de Overeenkomst.
- c) Daarnaast gelden ook de Gedragscode en de sitevoorschriften van de Opdrachtgever voor de Overeenkomst met de Leverancier, die door de Leverancier als juridisch bindend voor diens eigen prestaties worden aanvaard.

2. Sluiting van het contract

- a) De door de Leverancier uitgebrachte offertes zijn in principe juridisch bindend. In geval van twijfel zal een offerte twee weken geldig zijn. Een Overeenkomst komt formeel tot stand zodra de Opdrachtgever de offerte schriftelijk of (bijvoorbeeld via SAP-Ariba) in elektronische vorm heeft aanvaard, ook zonder bevestiging door de Leverancier.
- b) Eventuele wijzigingen in de contractuele voorwaarden van de Overeenkomst worden slechts beschouwd als aanvaard door de Opdrachtgever na diens schriftelijke toestemming.
- c) De partijen komen overeen om wettelijke verklaringen via SAP-Ariba in elektronische vorm te ontvangen. De partijen beschouwen eenvoudige elektronische handtekeningen op dergelijke verklaringen als juridisch gelijkwaardig aan handgeschreven handtekeningen.

3. Belastingen en heffingen, prijzen, douaneafhandeling, betaling

- a) Belastingen, rechten en andere heffingen die worden geheven op de materialen buiten het land van levering, alsmede op de bijhorende documenten, komen ten laste van de Leverancier.
- b) Prijzen en bijkomende kosten zijn exclusief belasting over de toegevoegde waarde (btw).
- c) De Opdrachtgever behoudt zich het recht voor om facturen die niet in overeenstemming zijn met de lokale wetgeving terug te sturen.
- d) De Leverancier dient ervoor te zorgen dat de vrijgave voor export gebeurt door gebruik te maken van het juiste douanetariefnummer overeenkomstig de toepasselijke nationale wet- en regelgeving. De volgende documenten zijn nodig om de vrijgave bij invoer in de Europese Unie uit te voeren:
- Factuur
 - Vervoersdocumenten (bijv. Bill of Lading)
 - BIJLAGE VII (indien van toepassing)
 - Paklijst
 - Bewijs van preferentiële oorsprong (indien van toepassing)
 - Overige (indien van toepassing)
- e) Tenzij anders overeengekomen zijn de prijzen vast en gelden zij inclusief alle kosten, transport naar het door de Opdrachtgever opgegeven afleveradres, en een passende verpakking en verzekering (in het bijzonder een gebruikelijke transportverzekering).
- f) Tenzij anders overeengekomen zal de betaling gebeuren na volledige en ordelijke ontvangst van de goederen/diensten en de levering van een geldige factuur, hetzij binnen 14 dagen met een korting van 3% op het bruto factuurbedrag voor snelle betalende, hetzij netto betaling binnen 60 dagen. Kortingen voor snelle betalende zijn ook toegestaan wanneer de Opdrachtgever openstaande rekeningen verrekent of betalingen voor een passend bedrag inhoudt. Betalingen impliceren geen enkele erkenning van de contractuele conformiteit van de levering of van de dienst en impliceren geen enkele afstand van rechten.
- g) Betalingen worden uitsluitend gedaan via overschrijvingen naar de bankrekening van de Leverancier. Tenzij anders overeengekomen, moeten de originele facturen en eventueel noodzakelijke begeleidende documenten per

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

post naar het postadres van de Opdrachtgever worden gestuurd. Elektronische facturen (zoals e-mailfacturering) zijn alleen toegestaan met de uitdrukkelijke toestemming van de Opdrachtgever.

4. Levertijd, vertraagde levering, boete

a) Contractueel overeengekomen levertermijnen moeten strikt worden nageleefd. De uitvoering op de aangegeven datum of binnen de aangegeven termijn is voor de Opdrachtgever van essentieel belang. Vertragingen - ook bij deelleveringen - moeten onmiddellijk aan de Opdrachtgever worden gemeld met vermelding van de redenen en de verwachte duur van de vertraging, zonder dat een dergelijke kennisgeving de wettelijke rechten van de Opdrachtgever als gevolg van de vertraagde levering beperkt.

b) De Leverancier is in verzuim indien hij een overeengekomen levertijd of levertermijn geheel of gedeeltelijk overschrijdt. Indien de Opdrachtgever een levertermijn voor de Leverancier verlengt, doet zulks geen afbreuk aan het verzuim van de Leverancier en de rechten van de Opdrachtgever. De Opdrachtgever heeft het recht om vroege of late leveringen (geheel of gedeeltelijk) te weigeren, zonder enige aansprakelijkheid ter zake en onverminderd zijn overige rechten en rechtsmiddelen.

c) In geval van vertraging in de levering van goederen of de uitvoering van diensten is de Opdrachtgever gerechtigd een contractuele boete in rekening te brengen ter hoogte van 0,15% van het nettobedrag van de Overeenkomst waarvoor de Leverancier in gebreke blijft, berekend voor elke begonnen dag van de vertraging, maar beperkt tot maximaal 5% van het nettobedrag van de Overeenkomst, ongeacht zijn recht op volledige schadevergoeding.

d) Indien de boetebeperking onder c) wordt bereikt, heeft de Opdrachtgever het recht om de Overeenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Leverancier.

5. Plaats van levering, verpakking

a) Tenzij anders overeengekomen vindt de levering plaats op het leveringsadres van de Opdrachtgever (DDP, zie de meest recente versie van Incoterms) zoals vermeld in de Overeenkomst. Bij elke levering moet een gedetailleerde leveringsbon in drievoud worden gevoegd, met vermelding van het ordernummer, de datum van de Overeenkomst en het (de) positienummer(s) van de geleverde goederen.

b) De Leverancier is aansprakelijk voor alle schade die wordt veroorzaakt door onvoldoende of on gepaste verpakking. Overbodig verpakkingsmateriaal moet worden vermeden. Het geleverde object moet duidelijk op de verpakking worden vermeld. De verpakking en de etiketten moeten voldoen aan de wettelijke eisen. Niet-toepasselijke etiketten moeten worden verwijderd van hergebruikte verpakkingen. De verpakking wordt eigendom van de Opdrachtgever of moet, indien de Opdrachtgever dit verzoekt, door de Leverancier kosteloos worden teruggenomen. De keuze tussen deze twee opties gebeurt naar eigen goeddunken van de Opdrachtgever. Tenzij anders overeengekomen zijn de verpakkingskosten in principe ten laste van de Leverancier. Voor zover is overeengekomen dat de Opdrachtgever de kosten voor dozen of verpakkingsmaterialen dient te betalen, kan de Opdrachtgever de dozen of verpakkingsmaterialen naar de Leverancier terugzenden. In dat geval moet minstens 75% van het overeenstemmende bedrag vermeld op de factuur aan de Opdrachtgever worden terugbetaald. Het gebruik van verpakkingsmateriaal dat volgens de criteria voor afvalverwijdering als "bijzonder afval" is geclassificeerd (bijv. styrofill), is niet toegestaan. Indien dergelijk verpakkingsmateriaal toch wordt verzonden, is de Opdrachtgever gerechtigd om gebruik te maken van de mogelijkheid om het verpakkingsmateriaal "niet vooruitbetaald" op kosten van de Leverancier te retourneren, dan wel de materialen op kosten van de Leverancier op gepaste wijze te verwijderen.

6. Overdracht van risico

Het risico gaat over op de Opdrachtgever na aanvaarding van de bestelde goederen of aanvaarding van de verrichte diensten op de aangewezen plaats van levering en conform de overeengekomen leveringsvoorwaarden.

7. Bedragen, kwaliteit, documentatie

a) Tenzij anders overeengekomen zijn overtollige leveringen, onvolledige leveringen en deelleveringen niet toegestaan.

b) In geval van twijfel wordt de werkelijke hoeveelheid geleverde goederen (gewicht, afmetingen, stuknummers) bepaald aan de hand van de door de Opdrachtgever op de plaats van levering vastgestelde hoeveelheden.

c) De Leverancier is verantwoordelijk voor de onberispelijke kwaliteit van de geleverde goederen of de verleende diensten. Het belangrijkste aspect hierbij is dat de Leverancier de verantwoordelijkheid op zich neemt om te garanderen dat de geleverde goederen of de geleverde diensten voldoen aan de meest recente wetenschappelijke en technologische normen, geschikt zijn voor het beoogde doel en geen materiële en/of juridische gebreken

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

vertonen. De Leverancier draagt er zorg voor dat de goederen/diensten voldoen aan alle overeengekomen specificaties en alle toepasselijke wettelijke en technische eisen (bijv. veiligheidswetten voor technische apparaten en producten). De Leverancier dient alle relevante kwaliteitsnormen in acht te nemen, in het bijzonder de BDS-normen (voor de gevallen waarin de geleverde goederen/diensten in Bulgarije worden gebruikt), de DIN-normen (voor de gevallen waarin de geleverde goederen/diensten in Duitsland worden gebruikt), of de NBN -normen (voor de gevallen waarin de geleverde goederen/diensten in België worden gebruikt). De door de wetgeving ter bescherming tegen ongevallen vereiste beschermende maatregelen moeten samen met de bijhorende levering naar de Opdrachtgever worden gestuurd. Elektrische installaties moeten voldoen aan de technische vereisten zoals, maar niet beperkt tot, de nationale normen van het land van levering.

d) De Leverancier dient van derden verkregen goederen en diensten persoonlijk en zorgvuldig te inspecteren, op een wijze die past bij het betreffende artikel, om te garanderen dat ze geen gebreken vertonen. De Leverancier zal geen goederen of diensten afnemen van een upstreamleverancier waarvan niet bekend is dat die volledig betrouwbaar is.

e) Uitgebreide begeleidende documenten in de taal van de plaats van levering moeten gratis worden geleverd samen met de bestelde goederen, in het bijzonder illustraties en documenten van de Leverancier en de documenten die de functie van de geleverde objecten volledig beschrijven, evenals alle documenten die een goede uitvoering van de montage, het gebruik, de controle, de reparatie, de aankoop van vervangingsonderdelen en het onderhoud van het voorwerp van uitvoering mogelijk maken, met inbegrip van alle informatie en documenten die nodig zijn voor het verkrijgen van de nodige goedkeuring van de autoriteiten. De Opdrachtgever is gerechtigd om die illustraties en documenten in het kader van zijn gebruiksrechten - en ook door middel van derden die hij opdracht daartoe kan geven - te gebruiken voor onderhoud en reparatie, voor de vervaardiging van vervangingsonderdelen en voor wijzigingen aan het te leveren voorwerp van uitvoering.

f) Met betrekking tot de levering van chemicaliën en soortgelijke gevaarlijke stoffen moet vóór of bij de eerste levering van de materialen zonder uitdrukkelijk verzoek een actueel veiligheidsinformatieblad worden verstrekt. De Leverancier is verantwoordelijk voor alle vergunningen en toestemmingen en andere maatregelen die nodig zijn om dergelijke materialen te verpakken, te vervoeren en op te slaan. Bovendien moet de Leverancier verzekeren dat dergelijke materialen geregistreerd zijn en voldoen aan alle eisen van REACH (Verordening (EG) nr. 1907/2006).

g) De Leverancier dient gedurende een periode van 10 jaar na levering te zorgen voor de beschikbaarheid van vervangingsonderdelen en vervangende producten voor zijn leveringen en diensten.

8. Melding van gebreken, aansprakelijkheid van de Leverancier

a) De Opdrachtgever zal de geleverde goederen/uitgevoerde diensten binnen een redelijke termijn inspecteren. De melding van gebreken voor geleverde goederen/verrichte diensten wordt tijdig gedaan indien de melding aan de Leverancier wordt gedaan binnen vier weken na de datum van levering/aanvaarding van de prestatie voor zichtbare gebreken en vanaf de datum van ontdekking van de gebreken voor verborgen gebreken. De tijdige verzending van de melding is voldoende om de termijn in acht te nemen. De formele aanvaarding van de goederen na hun levering houdt geen afstand in van mogelijke vorderingen of rechten ten opzichte van de Leverancier.

b) De Opdrachtgever heeft recht op de onvoorwaardelijke uitoefening van rechten die voortvloeien uit een gebrekkige uitvoering van diensten of gebrekkige goederen zoals vastgelegd in de wet. In het bijzonder is de Leverancier verplicht het gebrek te verhelpen of het voorwerp van de prestatie voor eigen rekening en risico opnieuw te leveren, naar keuze van de Opdrachtgever en binnen een door de Opdrachtgever vast te stellen passende termijn. Indien de Leverancier niet aan zijn verplichting tot herstel van het gebrek of nieuwe levering van het object voldoet, is de Opdrachtgever gerechtigd het gebrek zelf of via een derde op kosten van de Leverancier en binnen een door de Opdrachtgever vast te stellen passende termijn te herstellen/het voorwerp te kopen.

c) Alle andere wettelijke rechten, in het bijzonder in verband met prijsvermindering, schadevergoeding en terugtrekking uit het contract, blijven onaangetast.

d) De Leverancier dient de Opdrachtgever te vrijwaren tegen alle aanspraken van derden op grond van defecten/gebreken in zijn leveringen en diensten. In het bijzonder is de Leverancier, onverminderd alle andere wettelijke rechten van de Opdrachtgever, jegens de Opdrachtgever in dezelfde mate aansprakelijk indien de Opdrachtgever wordt geconfronteerd met een geschil op grond van objectieve aansprakelijkheid naar nationaal of internationaal recht, in welk geval de Leverancier verplicht is de Opdrachtgever te vrijwaren van samenhangende vorderingen van derden in hetzelfde verband. In het geval dat de Leverancier aansprakelijk is voor schade, is hij

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

tevens verplicht eventuele kosten te vergoeden die voor de klant van de Opdrachtgever zijn gemaakt in verband met het terugroepen van producten. De overige regresrechten van de Opdrachtgever blijven onverlet.

e) Tenzij schriftelijk anders overeengekomen bedraagt de verjaringstermijn voor garantieclaims van de Opdrachtgever uit hoofde van productgebreken 36 maanden - tenzij de wet een langere garantietermijn voorschrijft - en gaat de termijn - ook bij deelleveringen - in vanaf de datum waarop de gehele dienst is uitgevoerd/de gehele levering is volbracht.

9. Schadeloosstelling

a) De Leverancier is aansprakelijk voor alle schade die de Opdrachtgever lijdt als gevolg van een tekortkoming in de naleving van zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst en/of als gevolg van enig handelen of nalaten - waaronder begrepen onrechtmatig handelen - van de Leverancier of diens personeel of van door de Leverancier ingeschakelde derden.

b) De Leverancier vrijwaart de Opdrachtgever bij het eerste verzoek van en tegen alle aansprakelijkheid of vorderingen van derden op grond van fabricage, levering, opslag of gebruik van de geleverde goederen of op grond van de uitgevoerde diensten.

c) De Leverancier zal een passende productaansprakelijkheidsverzekering afsluiten ter dekking van eventuele aansprakelijkheid uit hoofde van de Overeenkomst. Op verzoek is de Leverancier verplicht het verzekeringsattest te verstrekken. Het bestaan van een dergelijke verzekering beperkt het recht van de Opdrachtgever om een schadevergoeding te vorderen van de Leverancier niet.

10. Aansprakelijkheid vande Opdrachtgever

In de regel is de Opdrachtgever aansprakelijk voor schade voor zover aan de overige voorwaarden voor een aanspraak op schadeloosstelling is voldaan, indien de Opdrachtgever opzet of grove nalatigheid verweten kan worden. In geval van eenvoudige nalatigheid is de Opdrachtgever aansprakelijk in geval van schending van een verplichting waarvan de nakoming een behoorlijke uitvoering van de Overeenkomst mogelijk maakt en op de naleving waarvan de andere contractant zich kan beroepen (ook wel kardinale verplichting genoemd). Voor het overige is aansprakelijkheid voor vergoeding van schade van welke aard ook, ongeacht de grondslag van een vordering - waaronder begrepen schending van het wederzijds vertrouwen in de voorbereiding van de Overeenkomst - uitgesloten. In geval van lichte nalatigheid is de aansprakelijkheid van de Opdrachtgever beperkt tot de normaal voorzienbare schade, waarop de Opdrachtgever had moeten anticiperen in overeenstemming met de omstandigheden die hem bij het sluiten van de Overeenkomst bekend waren. Aansprakelijkheid voor gevolgschade, met inbegrip van maar niet beperkt tot gederfde winst, is daarnaast uitgesloten. Voor zover een garantie wordt aanvaard, gelden de bovenstaande uitsluitingen en beperkingen van de aansprakelijkheid niet voor schade die volgens de wet op de productaansprakelijkheid moet worden betaald, noch voor vergoedingen voor dodelijk letsel, persoonlijk letsel en schade aan de gezondheid.

11. Verrekening, toewijzing van vorderingen

a) De Opdrachtgever is gerechtigd tot het verrekenen van elk aan de Leverancier verschuldigd bedrag, dan wel elk door de Opdrachtgever of aan hem gelieerde ondernemingen verschuldigd of gevorderd bedrag dat de Leverancier, al dan niet krachtens de Overeenkomst, aan de Opdrachtgever of aan zijn gelieerde ondernemingen verschuldigd is, ongeacht de plaats van betaling of valuta.

b) De Leverancier kan vorderingen op de Opdrachtgever slechts toewijzen met schriftelijke toestemming van Opdrachtgever.

12. Toegangscontrole, veiligheidsvoorschriften

a) Alle werknemers of personen die in opdracht van de Leverancier het terrein van de Opdrachtgever betreden, zijn verplicht zich te houden aan de op de werkplaats geldende bedrijfsvoorschriften, in het bijzonder de sitevoorschriften. Werknemers en opdrachtnemers zijn in het bijzonder verplicht zich te onderwerpen aan de gebruikelijke toegangscontroles, inclusief een lichaamsonderzoek indien daar redelijke gronden voor bestaan. De Leverancier is verplicht zijn medewerkers en opdrachtnemers dienovereenkomstig te instrueren en hun instemming voor deze voorschriften te verkrijgen.

b) Het betreden van het bedrijfsterrein van de Opdrachtgever kan een risico voor de persoonlijke veiligheid met zich meebrengen en gebeurt uitsluitend op risico van de Leverancier of de door de Leverancier ingeschakelde bedrijven. De Leverancier is als enige verantwoordelijk voor het nemen van beschermende maatregelen ten behoeve van zijn eigen werknemers en goederen, of ten behoeve van derden, tegen het risico van ongevallen of gevaar, met inbegrip

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

van brandpreventie. Op het bedrijfsterrein van de Opdrachtgever is het dragen van beschermende kledij voor persoonlijke veiligheid (helmen, veiligheidsschoenen, veiligheidsbrillen, lange broeken en speciale uniformen onder bepaalde voorwaarden) verplicht. Instructies gegeven door medewerkers van de Opdrachtgever - in het bijzonder door bewakings- en veiligheids personeel - moeten zonder uitzondering worden opgevolgd. De Leverancier is verplicht om de netheid en orde te handhaven en te zorgen voor snelle verwijdering van afval en reststoffen die door zijn leveringen of diensten ontstaan, in overeenstemming met de sitevoorschriften van de Opdrachtgever.

c) In de fabrieken van de Opdrachtgever moet een 0,0 promille bloed/luchtalcoholgehalte in acht worden genomen.

13. Vertrouwelijkheid

Alle informatie en documenten (zoals maar niet beperkt tot illustraties, tekeningen, ideeën, concepten, plannen, handelsgeheimen, monsters en andere documenten, evenals alle operationele procedures, cijfergegevens en alle andere bedrijfs- en operationele geheimen) waarvoor goede redenen bestaan om ze geheim te houden ("Vertrouwelijke Informatie") moeten door de Leverancier, zijn onderaannemers en andere hulppersonen vertrouwelijk worden gehouden. Dergelijke Vertrouwelijke Informatie mag niet aan derden ter beschikking worden gesteld en mag niet worden gebruikt voor derden of voor enig doel anders dan de uitvoering van de Overeenkomst zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Opdrachtgever.

14. Auteursrechten, copyrights

a) De Opdrachtgever blijft onvoorwaardelijk eigenaar van de rechten op alle informatie die hij in het kader van de uitvoering van de opdracht aan de Leverancier verstrekt. De Opdrachtgever behoudt zich in het bijzonder alle rechten voor - bijv. eigendomsrechten en auteursrechten - op alle informatie die wordt gebruikt voor de bouw van speciale faciliteiten, concepten, illustraties, plannen of andere technische informatie, ongeacht of die informatie mondeling, schriftelijk, in drukwerk of in een andere vorm is doorgegeven.

b) De Leverancier is uitsluitend gerechtigd deze informatie te gebruiken voor de nakoming van de bestaande contractuele verplichtingen. De Leverancier heeft geen recht op uitgebreidere rechten of licenties. In het bijzonder is het de Leverancier, onverminderd de wettelijke rechten van de Opdrachtgever, verboden de betreffende informatie te gebruiken voor eigen commerciële doeleinden of andere doeleinden, behalve in het kader van en voor het bereiken van de praktische doeleinden die worden bepaald door de omstandigheden van de opgedragen werkzaamheden. Dit geldt ook uitdrukkelijk voor de resultaten van de opgedragen werkzaamheden (resultaten die alleen of in samenwerking met andere personen zijn bereikt, met inbegrip van eventuele rechten op bescherming van de industriële eigendom voor dergelijke resultaten).

c) Na de levering of dienst verwerft de Opdrachtgever het recht op onbeperkt gebruik van de geleverde goederen of dienst. De contractanten komen overeen dat de Opdrachtgever - zowel in ruimtelijke als in temporele zin en zonder afzonderlijke vergoeding - onvoorwaardelijk aanspraak kan maken op alle rechten verbonden aan de tot stand gebrachte, ontwikkelde en vervaardigde resultaten van de opdracht.

d) Bij wijze van voorzorgsmaatregel draagt de Leverancier hierbij onherroepelijk zijn rechten en aanspraken op alle resultaten van de opgedragen werkzaamheden over aan de Opdrachtgever, inclusief alle rechten van bescherming van de industriële eigendom en gebruiksrechten voor auteursrechtelijk beschermde werken en octrooien, alsmede rechten van registratie, verlenging en hernieuwing, waaronder het recht van overdracht aan derden.

15. Rechten van derden, beschermende rechten

a) De Leverancier bevestigt dat het voorwerp van de levering/dienst vrij is van aanspraken van derden, in het bijzonder eigendom, eigendomsvoorbehoud, intellectuele eigendomsrechten of pandrechten, en dat er geen rechten van derden worden geschonden in verband met de leveringen en diensten van de Leverancier. Voor zover er rechten van derden in het geding zijn, is de Leverancier verplicht de Opdrachtgever onverwijld alle benodigde informatie te verstrekken.

b) Indien in dit verband rechten van derden bestaan, is de Leverancier verplicht eventuele schendingen van rechten van derden te herstellen om ervoor te zorgen dat de Opdrachtgever de levering zonder beperkingen en zonder rechtsoverdrachten van derden kan gebruiken.

c) De Leverancier dient de Opdrachtgever vrij te stellen en te vrijwaren van en schadeloos te stellen voor alle aansprakelijkheid, kosten, aanspraken, uitgaven of enig verlies of schade van welke aard ook, voortvloeiend uit of direct of indirect verband houdend met enige inbreuk of vermeende inbreuk op enig recht van derden veroorzaakt door enig gebruik van de goederen of diensten.

16. Onderaannemers

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

De Leverancier kan onderaannemers slechts opdracht geven om aan zijn contractuele verplichtingen te voldoen na voorafgaande schriftelijke toestemming van de Opdrachtgever voor elke specifieke opdracht. Bedoelde onderaannemers moeten op een redelijk tijdstip voorafgaand aan het sluiten van de Overeenkomst en, indien daarna in opdracht gegeven, voorafgaand aan de opdracht, aan de Opdrachtgever worden gemeld. Zelfs indien toestemming is gegeven voor de inschakeling van onderaannemers, blijft alleen de Leverancier rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan de Opdrachtgever.

17. Reclamematerialen

Naar de bestaande zakelijke relatie met de Opdrachtgever mag in reclamemateriaal en andere publicaties slechts worden verwezen met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de Opdrachtgever en met inachtneming van de grenzen van die toestemming.

18. Ontbinding

a) De Opdrachtgever heeft het recht om, indien hij dit verkiest, de uitvoering van de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk op te schorten, dan wel de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden door middel van een schriftelijke verklaring (zonder dat enige rechterlijke tussenkomst vereist is), zonder dat de Opdrachtgever tot enige schadevergoeding gehouden is, indien (i) de Leverancier enige wezenlijke voorwaarde van de Overeenkomst en/of deze AV schendt en niet binnen een termijn van 7 kalenderdagen herstelt; (ii) de prestatie geheel of gedeeltelijk onmogelijk is geworden door de vertraging van de Leverancier, de prestatie nutteloos is geworden of wanneer de prestatie binnen een bepaalde termijn moest worden uitgevoerd; (iii) de Leverancier of een derde partij een verzoek indient tot insolventie van de Leverancier of bescherming tegen schuldeisers of insolvent wordt verklaard, of indien de Leverancier een natuurlijke persoon is, hij onder curatele wordt gesteld, wordt veroordeeld op grond van gerechtelijk onvermogen of tot schuldbemiddeling wordt gedwongen; (iv) de onderneming van de Leverancier wordt verkocht of overgedragen; of (v) een uitvoeringshandeling wordt geheven op een belangrijk deel van de bedrijfsmiddelen van de Leverancier.

b) Alle vorderingen die de Opdrachtgever heeft of verkrijgt in het geval bedoeld in lid (a) van het artikel "Ontbinding" zijn onmiddellijk en volledig opeisbaar.

19. Slotbepaling

a) De ongeldigheid van een bepaling in de Overeenkomst en/of deze AV heeft geen invloed op de geldigheid van de overige bepalingen in die Overeenkomst of deze AV. Indien en voor zover een bepaling ongeldig is, zullen Leverancier en Opdrachtgever in overleg treden om de ongeldige bepaling te vervangen door een bepaling die het voorwerp en doel van die bepaling zo dicht mogelijk benadert.

b) Alle taalversies van de AV worden als authentiek beschouwd, maar voor juridische doeleinden zal de tekst in de officiële taal van de maatschappelijke zetel van de Opdrachtgever die met de Leverancier contracteert, prevaleren in een interpretatieconflict.

20. Naleving en duurzaamheid

a) In geval van een levering van goederen garandeert de Leverancier dat deze goederen zijn geproduceerd in overeenstemming met (i) alle wetten, verordeningen, statuten of officiële regels of vereisten van het land van oorsprong; (ii) alle sancties of handelsbeperkingen die worden opgelegd door een regel, verordening of wet, bijvoorbeeld van de VS of de EU; en (iii) alle toepasselijke verdragen/regelgeving van de Verenigde Naties inzake mensenrechten, milieu en veiligheid.

b) De Leverancier verbindt zich in het bijzonder, maar zonder uitsluiting van andere elementen, tot het naleven van alle toepasselijke wetten, bepalingen en richtlijnen, of enige andere regelgeving ter bestrijding van omkoping en corruptie, in het bijzonder de relevante wetgeving in de VS en het Verenigd Koninkrijk, hierna samengevat als "regelgeving", en geen enkele functie, activiteit of gedrag (bijv. het vragen, aanbieden, beloven, goedkeuren, geven of ontvangen van onwettige betalingen of andere voordelen) te ondernemen die strafbare feiten vormen volgens de vermelde regelgeving.

c) De Opdrachtgever verwacht dat de Leverancier voldoet aan de principes van het Global Compact van de Verenigde Naties en de fundamentele arbeidsnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), met inbegrip van, maar niet beperkt tot het volgende: (i) de naleving van de toepasselijke nationale wettelijke bepalingen inzake fundamentele arbeidsrechten, beloning en arbeidstijden, normen voor gezondheid en veiligheid op het werk, milieuwetgeving, -regelgeving en -normen; (ii) het vermijden en verbieden van elke vorm van kinderarbeid; (iii) het verbieden van alle vormen van discriminatie; (iv) het verbieden van alle vormen van slavenarbeid; en (v) het

Algemene aankoopvoorwaarden van Aurubis AG Aurubis Olen nv en Aurubis Bulgaria AD

verbieden van omkoping en corruptie. De Opdrachtgever verwacht van de Leverancier dat hij deze fundamentele principes en eisen ook aan zijn zakelijke partners kenbaar maakt en hen aanmoedigt deze normen in acht te nemen. De Leverancier zal deze factoren in aanmerking nemen bij zijn keuze voor zakelijke partners.

d) De Leverancier verbindt zich ertoe de Opdrachtgever onverwijld te informeren over alle omstandigheden die een inbreuk op de genoemde voorschriften zouden kunnen vormen.

e) Het niet naleven van deze clausule is een wezenlijke inbreuk op de Overeenkomst en geeft de Opdrachtgever het recht de Overeenkomst zonder opzegtermijn te beëindigen.

f) De Opdrachtgever is niet aansprakelijk voor vorderingen, verliezen of schade die ontstaan in verband met het niet naleven van deze clausule door de Leverancier. De Leverancier zal de Opdrachtgever vrijwaren van en tegen dergelijke vorderingen, verliezen of schade.

21. Bevoegde rechtbank, toepasselijkrecht

a) Tenzij anders overeengekomen, is de bevoegde rechtbank Brussel voor Overeenkomsten met Aurubis Olen nv, Hamburg voor Overeenkomsten met Aurubis AG en Sofia voor Overeenkomsten met Aurubis Bulgaria AD. De Opdrachtgever heeft tevens het recht een gerechtelijke procedure te starten in de vestigingsplaats van de Leverancier.

b) Voor zover niet anders is overeengekomen, is het Belgische recht van toepassing op Overeenkomsten met Aurubis Olen nv, het Duitse recht op Overeenkomsten met Aurubis AG en het Bulgaarse recht op Overeenkomsten met Aurubis Bulgaria AD, in alle gevallen met de uitdrukkelijke uitzondering van de VN-Conventie inzake overeenkomsten betreffende de internationale verkoop van roerende goederen (CISG).